

DODATOK Č. 9

ZO DŇA 24.5.2016

k

ZMLUVE O FINANCOVANÍ Č. 45/ZF/2009

ZO DŇA 14.10.2009

medzi

Všeobecnou úverovou bankou, a.s.

a

Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)

TENTO DODATOK Č. 9 (ďalej len **Dodatok**) k **ZMLUVE O FINANCOVANÍ č. 45/ZF/2009** zo dňa 14.10.2009, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 28.9.2010, Dodatku č. 2 zo dňa 21.10.2010, Dodatku č. 3 zo dňa 22.09.2011, Dodatku č. 4 zo dňa 9.11.2011, Dodatku č. 5 zo dňa 7.11.2012, Dodatku č. 6 zo dňa 28.5.2013, Dodatku č. 7 zo dňa 27.5.2014 a Dodatku č. 8 zo dňa 25.5.2015 (ďalej len **Zmluva**) je uzavretý dňa 24.5.2016

MEDZI:

- (1) **Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)**, so sídlom Letisko M.R. Štefánika, Bratislava II 823 11, Slovenská republika, IČO: 35 884 916, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3327/B (ďalej len **Dlžník**); a
- (2) **Všeobecná úverová banka, a.s.**, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 341/B (ďalej len **Veriteľ**)

TAKTO:

1. VÝKLAD POJMOV

Definície pojmov a výkladové pravidlá uvedené v Prílohe 1 Zmluvy majú v tomto Dodatku rovnaký význam, pokiaľ v tomto Dodatku nie je uvedené inak.

2. ZMENY USTANOVENÍ ZMLUVY

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich zmenách Zmluvy:

2.1 Text článku 10.1(b) Zmluvy sa v celosti vypúšťa a nahrádza sa takto:

"(b) Veriteľ je povinný informovať Dlžníka o vznesení nároku. V deň, ktorý Veriteľ poskytol oprávnenému plnenie zo Záruky na uspokojenie jeho nároku, je Dlžník povinný Veriteľovi zaplatiť čiastku, ktorá sa rovná čiastke nároku (ďalej v tomto článku 10, v článku 11.3(c) a v článku 13.5 len **dlžná čiastka**), pokiaľ sa Veriteľ a Dlžník nedohodnú inak."

2.2 Text článku 10.1(c) Zmluvy sa v celosti vypúšťa a nahrádza sa takto:

"(c) Pokiaľ Dlžník neuhradí Veriteľovi dlžnú čiastku, Veriteľ je oprávnený zaúčtovať dlžnú čiastku prednostne na ľarchu kreditného zostatku peňažných prostriedkov nachádzajúcich sa na Dlžníkovom účte alebo na akomkoľvek inom účte vedenom Veriteľom pre Dlžníka (pričom ak sú dlžná čiastka a mena príslušného účtu Dlžníka denominované v odlišných menách, Veriteľ je oprávnený pre účely zaúčtovania dlžnej čiastky prepočítať čiastku dlžnej čiastky do meny, v ktorej je vedený príslušný účet Dlžníka, pričom použije Výmenný kurz platný v čase prepočítania)."

2.3 Na konci článku 11.3 Zmluvy sa za odsek (b) dopĺňa nový odsek (c), ktorý znie takto:

"(c) Úrok z omeškania je v prípade dlžnej čiastky evidovanej na internom evidenčnom účte Veriteľa v zmysle článku 13.5(a)(ii)(A) dohodnutý vo výške zodpovedajúcej súčtu EURIBORu (v závislosti od meny, v ktorej je vedený interný evidenčný účet Veriteľa) a sadzby 10 % p.a. Úrok z omeškania podľa predchádzajúcej vety je splatný

mesačne pozadu vždy v posledný Pracovný deň kalendárneho mesiaca a v mene, v ktorej je vedený interný evidenčný účet Veriteľa."

2.4 Článok 13.5 Zmluvy sa v celosti vypúšťa a nahrádza sa takto:

"13.5 Zaúčtovanie plnení zo Záruk, poplatkov a odplát v súvislosti so Zárukami

(a) Vykonaním zaúčtovania dlžnej čiastky na ťarchu príslušného účtu podľa článku 10.1(c):

(i) pohľadávka Veriteľa na zaplatenie dlžnej čiastky sa započítava oproti pohľadávke Dlžníka na vyplatenie kreditného zostatku peňažných prostriedkov evidovaných na Dlžníkovom účte alebo na inom príslušnom účte Dlžníka; a

(ii) v prípade, ak zápočet podľa pododseku (i) vyššie nepokryje dlžnú čiastku:

bud'

(A) dochádza k zaúčtovaniu dlžnej čiastky alebo jej časti na ťarchu interného evidenčného účtu Veriteľa, ktorý má charakter úverového účtu, vytvoreného za účelom evidencie Veriteľovej pohľadávky voči Dlžníkovi na zaplatenie dlžnej čiastky;

alebo

(B) dochádza bez Žiadosti k automatickému čerpaniu Kontokorentného úveru zo strany Dlžníka až do výšky Kontokorentného limitu;

a to podľa výberu Veriteľa, pričom Dlžník súhlasí s tým, že Veriteľ je oprávnený zvoliť si ktorúkoľvek z možností podľa (A) alebo (B) vyššie podľa vlastného uváženia a ak sú dlžná čiastka a mena príslušného účtu (či už príslušného Dlžníkovho účtu alebo interného evidenčného účtu Veriteľa) denominované v odlišných menách, Veriteľ je oprávnený pre účely zaúčtovania dlžnej čiastky prepočítať čiastku dlžnej čiastky do meny, v ktorej je vedený príslušný účet, pričom použije Výmenný kurz platný v čase prepočítania.

(b) Vykonaním zaúčtovania odplaty na ťarchu Dlžníkovho účtu podľa článku 12.5:

(i) pohľadávka Veriteľa na zaplatenie dlžnej čiastky a/alebo poplatku a/alebo odplaty sa započítava oproti pohľadávke Dlžníka na vyplatenie kreditného zostatku peňažných prostriedkov evidovaných na príslušnom Dlžníkovom účte; a

(ii) v prípade, ak zápočet podľa pododseku (i) vyššie nepokryje dlžnú čiastku, dochádza bez Žiadosti k automatickému čerpaniu príslušného Kontokorentného úveru zo strany Dlžníka až do výšky príslušného Kontokorentného limitu; a

(iii) v rozsahu v akom operácie podľa pododsekov (i) a (ii) vyššie nepokryjú túto čiastku, dochádza k vzniku Nepovoleného prečerpania na príslušnom Dlžníkovom účte."

- 2.5 V článku 1 Prílohy 1 Zmluvy sa definície pojmov Deň stanovenia úrokovej sadzby, Konečný deň splatnosti, Pracovný deň, Úrokové obdobie a Výmenný kurz v celosti vypúšťajú a nahrádzajú sa takto:

"Deň stanovenia úrokovej sadzby znamená:

- (a) pre Kontokorentný úver, druhý Pracovný deň pred prvým Pracovným dňom kalendárneho mesiaca;
- (b) pre účely článku 11.3(c), druhý Pracovný deň pred dňom príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky."

"Konečný deň splatnosti znamená:

- (a) pre Kontokorentný úver: 31.5.2017;
- (b) pre Záruky: 31.5.2017."

"Pracovný deň znamená:

- (a) s výnimkou podľa odseku (b) nižšie, deň ktorý nie je dňom pracovného pokoja podľa zákona č. 241/1993 Z.z. o štátnych sviatkoch, dňoch pracovného pokoja a pamätných dňoch v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 311/2001 Z.z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, a ktorý je aj TARGET dňom;
- (b) pre účely Dňa stanovenia úrokovej sadzby pre Úver denominovaný v EUR a pre účely článku 11.3(c), deň, ktorý je TARGET dňom."

"Úrokové obdobie znamená:

- (a) pre Kontokorentný úver, každý deň, kedy Dlžník čerpá Kontokorentný úver;
- (b) pre účely článku 11.3(c), obdobie troch mesiacov."

"Výmenný kurz znamená:

- (a) pre účely článkov 10.1, 13.5 a 13.7:
 - (i) výmenný kurz predaja príslušnej meny (vrátane, ale bez obmedzenia na, Voliteľnej meny), podľa kurzového lístka Veriteľa v príslušný deň; alebo
 - (ii) individuálny kurz stanovený Veriteľom v príslušný deň na základe dohody Veriteľa s Dlžníkom;
- (b) pre účely článku 16.2 kurz príslušnej meny (vrátane, ale bez obmedzenia na, Voliteľnej meny) stanovený Európskou centrálnou bankou pre príslušný deň."

3. ODKLADACIE PODMIENKY

Zmeny ustanovení Zmluvy uvedené v článku 2 tohto Dodatku nenadobudnú účinnosť pred tým, ako Dlžník predloží Veriteľovi všetky dokumenty a dôkazy uvedené v Prílohe 1 tohto Dodatku vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

4. POPLATKY A VÝDAVKY

4.1 Poplatok za zmenu

Za uzavretie tohto Dodatku je Dlžník povinný v deň uzavretia tohto Dodatku (alebo v nasledujúci Pracovný deň) zaplatiť Veriteľovi jednorazový poplatok vo výške **2 000,- EUR**.

4.2 Cenník Veriteľa

Príslušné poplatky a odplaty podľa Cenníka Veriteľa platné v čase uzavretia tohto Dodatku sú uvedené ako Príloha 2 tohto Dodatku.

5. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

5.1 Vzťah k Zmluve

Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom, zostávajú v platnosti v doterajšom znení.

5.2 Uistenie

Každá Zmluvná strana potvrdzuje druhej Zmluvnej strane, že:

- (i) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať (ktorú z vlastného rozhodnutia nevyužila) obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia tohto Dodatku so všetkými poradcami, vrátane externých účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných;
- (ii) uzavrela tento Dodatok s plným pochopením jeho podmienok a že žiadna Zmluvná strana v rámci rokovaní o tomto Dodatku ani pri jeho uzavretí neprevzala na seba žiaden fiduciárny ani iný implicitný záväzok voči druhej Zmluvnej strane.

5.3 Vyhotovenia

- (a) Tento Dodatok je vyhotovený a podpísaný v štyroch rovnopisoch, dva pre každú Zmluvnú stranu.
- (b) K platnému podpísaniu tohto Dodatku dôjde aj v prípade, že podpisy Zmluvných strán nie sú na tom istom dokumente, s výnimkou prípadov, ak kogentné ustanovenia právnych predpisov vyžadujú, aby tomu tak bolo.

5.4 Rozhodné právo

- (a) Tento Dodatok a všetky mimozmluvné záväzky medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s týmto Dodatkom sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (b) Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tohto Dodatku, Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tohto Dodatku.

- (c) Pre odstránenie pochybností, Veriteľ má zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.

5.5 Deň uzavretia Dodatku

Tento Dodatok bol uzatvorený v deň, ktorý je uvedený na začiatku tohto Dodatku. Tento Dodatok nadobúda právne účinky v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení, dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády SR.

PRÍLOHA 1

ODKLADACIE PODMIENKY

1. Písomné potvrdenie Dlžníka o zverejnení tohto Dodatku v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.
2. Dôkaz, že poplatok podľa článku 4.1 bol riadne zaplatený.

PRÍLOHA 2

VÝŇATOK Z CENNÍKA VERITEĽA

ÚVERY

Komerčné¹⁾ a komunálne úvery	
Odplata za dojednanie záväzku (uzatvorenie úverovej zmluvy) odplata za predĺženie splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru²⁾ (uzavretie dodatku k úverovej zmluve)	
· pri úveroch poskytnutých vo výške do 33 200,00 € vrátane	min. 330,00 €
· pri úveroch poskytnutých vo výške nad 33 200,00 €	min. 1,00 % z výšky úveru, min. 500,00 €
· pri úveroch poskytnutých vo výške do 40 000 USD vrátane	min. 487,00 USD
· pri úveroch poskytnutých vo výške nad 40 000 USD	min. 1,00 % z výšky úveru, min. 738,00 USD
· pri úveroch poskytnutých vo výške do 900 000 CZK vrátane	min. 8 945,00 CZK
· pri úveroch poskytnutých vo výške nad 900 000 CZK	min. 1,00 % z výšky úveru, min. 13 558,00 CZK
· pri úveroch poskytnutých vo výške do 20 000 GBP vrátane	min. 298,00 GBP
· pri úveroch poskytnutých vo výške nad 20 000 GBP	min. 1,00 % z výšky úveru, min. 451,00 GBP
Odplata za vystavenie záväzného úverového prísl'ubu s dobou platnosti dlhšou ako 3 mesiace odo dňa vystavenia; odplata za vystavenie záväzného úverového prísl'ubu v súvislosti s účasťou klienta vo verejnom obstarávaní.	0,5 % z poskytnutej sumy, min. 165,00 €
Eskont zmenky	dohodou
Odplata za rezervovanie neposkytnutých peňažných prostriedkov (záväzková provízia)	
· pri komerčných úveroch v € a CM (revolvingový a termínovaný úver)	min. 0,7% p. a. zo sumy neposkytnutých peňažných prostriedkov
· kontokorentný úver	min. 0,8% p. a. zo sumy neposkytnutých peňažných prostriedkov
· pri úvere poskytnutom v cudzej mene zo zdrojov zahraničných úverových liniek	dohodou
Navýšenie objemu úveru	min. 0,8 % z navýšovanej čiasťky úveru, min. 300,00 €
Prolongácia jednej splátky úveru z podnetu klienta v rámci pôvodnej splatnosti úveru. Odplata je splatná jednorazovo pri podpise dodatku k zmluve.	
· pri úveroch poskytnutých v € a CM (z deponovaných zdrojov)	min. 0,3 % z prolongovanej sumy, min. 166,00 €
· pri úveroch poskytnutých v cudzej mene zo zdrojov zahraničných	dohodou

úverových liniek	
Predčasné splatenie termínovaného úveru alebo jeho časti ³⁾	
• pri úveroch poskytnutých v €	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 166,00 €
• pri úveroch poskytnutých v USD	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 245,00 USD
• pri úveroch poskytnutých v CZK	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 4 500,00 CZK
• pri úveroch poskytnutých v GBP	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 150,00 GBP
Skrátenie konečnej splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru dodatkom k zmluve	
• pri úveroch poskytnutých v €	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 166,00 €
• pri úveroch poskytnutých v USD	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 245,00 USD
• pri úveroch poskytnutých v CZK	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 4 500,00 CZK
• pri úveroch poskytnutých v GBP	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 150,00 GBP
Zmena/doplnenie zmluvy o úvere z podnetu klienta dodatkom (okrem prolongácie jednej splátky úveru, okrem zvýšenia sumy úveru, okrem skrátenia konečnej splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru a okrem predčasného splatenia termínovaného úveru), ako aj zmeny v dokumentoch súvisiacich so zmluvou o úvere	min. 330,00 €
Poskytnutie konsolidačného úveru v rámci reštrukturalizácie – z podnetu klienta	
• do 3 319 400,00 €	0,25 %
• do 16 596 960,00 €	0,15 %
• nad 16 596 960,00 €	0,15 % z objemu do 16 596 960,00 € + 0,05 % za každú sumu prevyšujúcu tento objem

Poznámka:

1. Komerčné úvery zahŕňajú úvery v € a CM, eskont zmeniek a povolený debet na bežnom účte
2. V prípade predĺženia splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru o dobu nie dlhšiu ako jeden mesiac bude odplata, ktorá je vypočítaná percentom, znížená na 1/12 jej výšky, pričom zníženie sa netýka výšky minimálnej odplaty
3. Poplatok sa neučtuje v prípade zmlúv o úvere pre Vlastníkov bytov (prostredníctvom Správcu alebo SVB) uzavretých po 1.1.2013

Ďalšie služby súvisiace s poskytovaním a správou úverov	
Vedenie úverového účtu ²⁾	
• pri úveroch poskytnutých v €	4,80 € mesačne
• pri úveroch poskytnutých v USD	6,50 USD mesačne
• pri úveroch poskytnutých v CZK	120,00 CZK mesačne
• pri úveroch poskytnutých v GBP	4,00 GBP mesačne
• pri úveroch poskytnutých v CHF	5,90 CHF mesačne
Podanie informácie notárom, advokátom, komerčným právnikom, samosprávnym územným celkom (obce) a ostatným podnikateľom v zmysle §2 ods. 2 Obch. Zákonníka (fyzickým aj právnickým osobám) o používaných úrokových sadzbách pri poskytovaných úveroch v minulosti	33,20 € ¹⁾
Zabezpečenie protestu zmenky (v prípade eskontu, ako aj inkasa zmenky, prijatej ako zabezpečenie aktívneho obchodu)	33,20 € + notárske poplatky
Príprava iného dokumentu z podnetu klienta súvisiaceho so zmluvou o úvere (napr. vzdanie sa záložného práva, vydanie súhlasu banky k podmienkam VOP a iné)	20,00 €
Výpisy z úverového účtu	
• výpis generovaný k úverovému účtu 1x mesačne (ku koncu mesiaca) zasielaný poštou alebo osobne v pobočke	bezplatne
• dotlač výpisu na základe požiadavky klienta - za výpis. Neúčtuje sa pri reklamáciách výpisov doručovaných poštou uplatnených v lehote do 30 dní od dátumu vyhotovenia reklamovaného výpisu a pri okamžitej reklamácii chýbajúceho výpisu pri preberaní výpisov osobne alebo schránkou	6,60 €
• mimoriadny výpis, výpis mimo cyklu	6,60 €
Zaslanie každej upomienky o nezaplatení dlžnej sumy, resp. o neplnení akejkoľvek zmluvnej podmienky	25,00 €, resp. ekvivalent v mene úveru

Poznámka:

1. Cena sa zvyšuje o 20% DPH
2. Poplatok sa neúčtuje v prípade Investičného úveru pre Spoločenstvá vlastníkov bytov a vlastníkov prostredníctvom Správcu

ZÁRUKY

Záruky z príkazu klientov	
Dojednanie záväzku (za uzatvorenie Zmluvy o vystavení záruky).	min. 0,40%, min. 130,00 €
Vystavenie záruky	min. 0,6% štvrťročne, min. 120,00 €
Zmena zmluvy o vystavení záruky a súvisiacej dokumentácie.	min. 199,20 €
Zmena záruky (dodatok k záruke, resp. vystavenie novej záruky namiesto pôvodnej).	min. 99,60 €
Prísľub na vystavenie záruky s platnosťou do 3 mesiacov ¹⁾	0,5 %, min. 166,00 €

Plnenie banky zo záruky.	99,60 €
Zrušenie záruky pred jej vystavením.	166,00 €
Zaslanie každej upomienky o nezaplatení dlžnej sumy, resp. o neplnení akejkol'vek zmluvnej podmienky.	16,60 €, resp. ekvivalent v mene záruky
Predčasné ukončenie platnosti bankovej záruky (napr. uvoľnením zo strany beneficienta, vrátením originálu bankovej záruky), okrem prípadov predčasného ukončenia platnosti bankovej záruky vystavenej bankou v súvislosti s účasťou klienta vo verejnom obstarávaní.	0,20 % z výšky záruky, min. 100,00 €
Za swiftové služby za správu ²⁾	3,30 € ³⁾
Kuriérska služba	podľa skutočných nákladov, vrátane DPH na vstupe ³⁾

Poznámka:

1. Dĺžka platnosti sa vzťahuje na prísľub, nie na záruku samotnú
2. Odplata/poplatok sa zvyšuje o 20% DPH len v prípade, že sa tieto služby využívajú pri operáciách, pri ktorých sa DPH účtuje. Ak sa poskytujú s hlavnou službou/činnosťou, ktorá je od DPH oslobodená, resp. nepodlieha DPH sú tieto poplatky od DPH oslobodené
3. Cena sa zvyšuje o 20 % DPH

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

**Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava,
a.s. (BTS)**

v zastúpení:

Meno:

Funkcia:

va

**Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava,
a.s. (BTS)**

v zastúpení:

Meno: C

Funkcia: čl

Všeobecná úverová banka, a.s.

v zastúpení:

Meno:

Funkcia:

Všeobecná úverová banka, a.s.

v zastúpení:

Meno:

Funkcia: